

la dialectología moderna, y a todo lo largo de su estudio demuestra que sabe trabajar, razón por la cual nos permitimos recomendar especialmente su monografía a los dialectólogos en formación.

BERTIL MALMBERG, *Notas sobre la fonética del español en el Paraguay*. Lund, C. W. K. Gleerup, s. f., 18 págs. Sobretiro del *Yearbook of the New Society of Letters* at Lund, 1947.

El autor, profesor sueco en el Instituto de Estudios Románicos de la Universidad de Lund, hizo una breve visita al Paraguay en junio de 1946 y adelantó por entonces diversas observaciones lingüísticas de las cuales presenta ahora en folleto las siguientes sobre fonética del español.

*Consonantes:* Se da en aquel país, o al menos en Asunción, la *ll* castellana, como cultismo, como rasgo de un español que en las regiones guaraníicas no ha llegado a ser todavía lengua popular;

y africana, por posible influjo guaraní;

*tr* con pronunciación alveolar sibilante, que el autor cree lícito poner en relación con el guaraní, por lo alveolar;

*t* alveolar, por "sustrato guaraní", que explicaría la articulación del grupo anterior;

*rr* asibilada, fricativa y sorda;

*s* final de sílaba, aspirada, pero no tanto ni tan frecuentemente como en Buenos Aires;

*s* de articulación predorsal;

*v* labiodental en "personas que afectan una pronunciación escolar".

*Vocales:* El acento de los grupos *aú, aí, eí, aé, aó* no se desplaza a la primera vocal como tan a menudo ocurre en los países de habla española. El autor cree que este rasgo no se debe a influjo guaraní como piensa Alonso sino que se explicaría por el carácter culto y conservador del español en el Paraguay.

Aunque breves, las notas de M. son una muestra más de su interés por las cuestiones del español en América, y una contribución no desdenable a la historia de nuestro idioma en general.

LUIS FLÓREZ.

GERHARD ROHLFS, *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten. I. Lautlehre*. Bern, A. Francke A. G. Verlag, 1949, 548 págs. Bibliotheca romanica, edendam curat W. v. Wartburg. Series prima: Manualia et commentationes, V.

En 1890 publicó el insigne maestro de la filología románica W. Meyer-Lübke su *Italienische Grammatik*, obra única en su género ya que, por primera vez, se presentaba la gramática de una lengua ro-